

Model: OR-AB-MH-3005

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice, POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Bezprzewodowy system alarmowy z modułem GSM
(EN) Wireless alarm system with GSM module
(DE) Kabellose Alarmanlage mit GSM-Modul

(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

Montując urządzenie należy pamiętać, że czujka ruchu aktywowana jest poprzez zmiany promieniowania cieplnego z zakresu podczerwieni. Aby wyeliminować nieprawidłową pracę, nie należy instalować czujnika w miejscach gdzie będzie narażony na: bezpośrednie lub odbite promienie słoneczne, szybkie zmiany temperatury wywołane silnym ruchem powietrza, silne promieniowanie elektromagnetyczne, wstrząsy i wibracje, wykrywanie ruchu dużych zwierząt, bezpośrednie oddziaływanie pary wodnej.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Magazynuj urządzenie w suchym i ciemnym miejscu, a w czasie transportu nie rzucaj opakowaniem i nie narażaj na uszkodzenia mechaniczne.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.
Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.
Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.
Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).
Nie zwieraj zacisków zasilających.
Nigdy nie podgrzewaj, nie odfekstalcuj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.
Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
Rożładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, oplotcz ręce pod bieżącą wodą.
W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website www.support.orno.pl. All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

When installing the device it is important to remember that the motion detector is activated by changes in thermal radiation from the infrared range. To eliminate incorrect operation, do not install the detector where it will be exposed to: direct or reflected sunlight, rapid temperature changes caused by strong air movement, strong electromagnetic radiation, shock and vibration, detection of large animal movement, direct exposure to water vapour.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other liquids.
3. Do not operate the device when the housing is damaged.
4. Do not repair the device yourself.
5. Store the device in a dry and dark location and during transport do not throw the packaging or expose it to mechanical damage.
6. The device is intended for indoor use.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.
Use the battery type recommended for this product.
Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.
Consult your local authorities to learn more about recycling options.
Do not recharge non-rechargeable batteries.
Do not short-circuit the battery terminals.
Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.
Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
Keep batteries out of the reach of children.
Immediately remove the battery from the product when spent.
Discharged batteries may leak and damage the product.
If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.

In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns. Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

Bei der Montage des Geräts beachten Sie bitte, dass der Bewegungsmelder durch Veränderungen der Wärmestrahlung im Infrarotbereich aktiviert wird. Um Störungen zu vermeiden, installieren Sie den Melder nicht an Orten, an denen er folgenden Einflüssen ausgesetzt wird: direktes oder reflektiertes Sonnenlicht, schnelle Temperaturschwankungen durch starke Luftbewegungen, starke elektromagnetische Strahlung, Stöße und Vibrationen, Erkennung von Bewegungen von größeren Tieren, direkter Kontakt zum Wasserdampf.

1. Nutzen Sie das Gerät seinem Zweck entsprechend.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und dunklen Ort auf. Während des Transports bewahren Sie die Verpackung vor mechanischen Beschädigungen und Stößen.
6. Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumencie do niego dołączonym wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/recup point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.



Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.

BUDOWA URZĄDZENIA/ CONSTRUCTION/ KONSTRUKTION DES GERÄTS

<ol style="list-style-type: none"> 1. Dioda LED 2. Czujnik ruchu PIR 3. Głośnik alarmu 4. Gniazdo na kartę SIM 5. Klawiatura 6. Mikrofon 7. Przycisk logowania „learning code” 8. Kieszka na baterie 9. Wspornik montażowy 	<ol style="list-style-type: none"> 1. LED diode 2. PIR motion sensor 3. Alarm speaker 4. SIM card slot 5. Keypad 6. Microphone 7. Learning code button 8. Battery compartment 9. Mounting bracket 	<ol style="list-style-type: none"> 1. LED-Diode 2. PIR-Bewegungsmelder 3. Alarm-Lautsprecher 4. SIM-Kartenschlitz 5. Tastatur 6. Mikrofon 7. Login-Taste „learning code” 8. Batteriefach 9. Wandhalterung 	<ol style="list-style-type: none"> 10. Dioda LED 11. Uzbrojenie 12. Rozbrojenie 13. Kieszka na baterie 14. Przycisk logowania „learning code” 	<ol style="list-style-type: none"> 10. LED diode 11. Activation 12. Deactivation 13. Battery compartment 14. Learning code button 	<ol style="list-style-type: none"> 10. LED-Diode 11. Einschalten 12. Ausschalten 13. Batteriefach 14. Login-Taste „learning code”

PL

Bezprzewodowy system alarmowy z modułem GSM

Instrukcja obsługi

OPIS PRODUKTU

Urządzenie alarmowe z wbudowanym modułem GSM pozwalające na pełną kontrolę, za pomocą telefonu komórkowego, strzeżonych obiektów takich jak mieszkanie, dom jednorodzinny, biuro, firma, garaż, altana, sklep, magazyn, żaglówka itp. Urządzenie uruchamia syrenę w chwili wykrycia ruchu przez czujnik ruchu PIR, który przesyła SMS oraz automatycznie wybiera wskazany numer telefonu. Urządzenie można zsynchronizować z kamerą PIR, alarmem magnetycznym, syreną (opcja dodatkowa) itp. w celu tworzenia systemu ochrony.

INSTALACJA

Montaż baterii i karty SIM w zestawie podstawowym

- 1: Dostęp do komory baterii jest możliwy poprzez zdjęcie tylnej pokrywy z obudowy czujnika. W tym celu odkręć śruby zabezpieczające.
- 2: Włóż kartę SIM do gniazda (4)
- 3: Włóż trzy baterie alkaliczne typu „AA” (nie dołączono do zestawu) pamiętając o zachowaniu prawidłowej biegunowości.
- 4: Wraz z włożeniem ostatniej baterii sygnalizator wyemituje sygnał dźwiękowy wskazujący na ich poprawny montaż.
- 5: Załóż tylną pokrywę i zabezpiecz ją śrubą.

UWAGA:

- 1: Usuń baterię, gdy zaświeci się czerwona kontrolka niskiego stanu baterii
- 2: Upewnij się, że karta SIM ma wyłączoną weryfikację kodu PIN.

Synchronizacja czujnika z pilotem

Po zamontowaniu baterii w czujniku i w pilocie wciśnij i przytrzymaj przycisk LEARNING CODE (pamięci kodu) na czujniku (7), a następnie wciśnij i przytrzymaj przycisk LEARNING CODE pamięci kodu (14) na pilocie. Zwolnij przyciski po usłyszaniu dwóch sygnałów dźwiękowych, które wskazują na pomyślne zsynchronizowanie czujnika z pilotem.

Uwaga: W celu wyczyszczenia pamięci kodu wciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci kodu (LEARNING CODE), a następnie usuń i ponownie zamontuj baterie. Czujnik wyemituje trzy dźwięki, które będą wskazywać na pomyślne usunięcie kodu z pamięci. Wszystkie operacje muszą następować bezpośrednio po sobie i nie wolno dopuścić do ponad 5-sekundowych odstępów pomiędzy nimi.

Aktywacja klawiatury

W celu aktywacji klawiatury wciśnij jeden raz przycisk pamięci kodu LEARNING CODE (7); korzystanie z klawiatury nie jest możliwe bez jego aktywacji. Po aktywowaniu klawiatury usłyszysz dźwięk „Di” w trakcie przyciskania klawiszy. Klawiatura ulegnie automatycznemu zablokowaniu po 15-sekundowym okresie bezczynności. Po zablokowaniu klawisze nie będą emitować dźwięków i klawiaturę należy aktywować ponownie.

Uwaga: W trybie uzbrojenia klawiatura jest zawsze zablokowana.

Wprowadzenie numerów telefonu

W trybie rozbrojenia wciśnij * 1+ numer telefonu + * w celu zapisania pierwszego numeru telefonu, po czym zielona dioda LED na sygnalizatorze zamruga trzykrotnie potwierdzając pomyślny zapis numeru.

Wciśnij * 2+ numer telefonu + * w celu zapisania drugiego numeru

Wciśnij * 3+ numer telefonu + * w celu zapisania trzeciego numeru

Możliwe jest zapisanie maksymalnej liczby 3 telefonów o maksymalnej długości 17 cyfr.

UWAGA:

- 1: Jeśli się pomylił, po prostu powtórz opisaną powyżej operację.
- 2: W celu usunięcia numeru telefonu wciśnij " *n+*" (n oznacza nr 1-3), np. usunięcie pierwszego numeru odbywa się poprzez wciśnięcie " *1+*", po czym zielona dioda LED na sygnalizatorze zamruga trzykrotnie w celu potwierdzenia pomyślnego usunięcia numeru.

Aktywacja/deaktywacja funkcji SMS

W trybie rozbrojonym wciśnij "#+9+#", po czym usłyszysz jeden sygnał dźwiękowy "Di" wskazujący na deaktywację usługi SMS. W razie załączenia alarmu urządzenie jedynie wybierze wprowadzony numer bez wysyłania wiadomości SMS. W trybie rozbrojonym

wciśnij ponownie "#+9+#", po czym usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe "Di" wskazujące na ponowną aktywację usługi SMS. W razie załączenia alarmu urządzenie wybierze wprowadzony numer i wyśle SMS.

Ustawienie wiadomości głosowej

W trybie rozbrojonym wciśnij "# + 1 + #", po czym zapali się czerwona dioda LED i będziesz miał 6 sekund na nagranie wiadomości głosowej. Zgaśnięcie diody oznacza koniec nagrywania. Po nawiązaniu połączenia telefonicznego wiadomość będzie odtwarzana cyklicznie.

UWAGA: W celu zmiany nagranej wiadomości powtórz powyższe czynności.

Ustawienie trybu cichego

W trybie rozbrojonym masz możliwość uprzedniego deaktywowania syreny wciskając "+7+", po czym sygnalizator wyemituje pojedynczy sygnał wskazujący na przejście w tryb cichy. Wówczas w chwili wzbudzenia alarmu urządzenie jedynie wybierze numer telefonu i wyśle SMS. Po ponownym aktywowaniu syreny poprzez wciśnięcie "+7+" sygnalizator wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Zamontuj wspornik ścienny przy pomocy dołączonych wkrętów w pożądanym miejscu.
2. Przykręć tył obudowy czujnika do wspornika montażowego.
3. Obudowę czujnika można zamontować na tylnej pokrywie i zabezpieczyć przy pomocy śruby w podstawie urządzenia.
4. Wyreguluj kąt czujnika ruchu PIR.

OBSŁUGA

Wyjście ze strefy chronionej

Wciśnij przycisk „ARM” na pilocie w celu uzbrojenia alarmu.

Sygnał dźwiękowy wskazuje na to, że alarm jest uzbrojony i masz 30 sekund na opuszczenie strefy chronionej. Jeśli system wykryje ruch po upływie tego czasu, urządzenie wyśle wiadomość SMS na zapisany numer telefonu, a także załączy syrenę w ciągu 30 sekund od wybrania pierwszego numeru.

Wejście do strefy chronionej

W celu rozbrojenia sygnalizatora wciśnij przycisk „CLR” na pilocie.

UWAGA: Czas na rozbrojenie alarmu wynosi 5 sekund. W przypadku nie prawidłowego rozbrojenia po tym czasie urządzenie zadzwoni i wyśle wiadomość SMS na pierwszy zapisany numer telefonu. W razie braku odpowiedzi pod pierwszym numerem w ciągu 45 sekund, urządzenie wybierze kolejny zapisany numer itd.

DANE TECHNICZNE

zasilanie czujnika ruchu:	3 x 1,5V AA (brak w zestawie)
zasilanie pilota:	1x3VDC, CR2032 (w zestawie)
częstotliwość pracy:	868 MHz
zasięg w terenie otwartym:	80 m
zasięg detekcji czujnika:	10 m
kąt detekcji czujnika:	w poziomie 140°, w pionie 90°
poziom głośności:	130dB
wymiary czujnika ruchu:	70x112x38 mm
wymiary pilota:	43x76x13 mm
waga czujnika:	0,14 kg
waga pilota:	0,02 kg

Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-AB-MH-3005 Bezprzewodowy system alarmowy z modulem GSM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.support.orno.pl

Uwaga: Moduł GSM pracuje w następujących częstotliwościach: GSM-850MHz, EGSM-900MHz, DSC-1800MHz, PCS-1900MHz. Aby wybrać odpowiednią sieć należy skontaktować się ze swoim operatorem telekomunikacyjnym.

EN	Wireless alarm system with GSM module User manual
DESCRIPTION OF DEVICE	
Alarm device with built-in GSM module for complete control, by means of a mobile phone, of guarded facilities such as a flat, detached house, office, company, garage, harbour, shop, warehouse, sailing boat, etc. The device triggers the alarm when movement is detected by the PIR motion sensor, which sends an SMS and automatically dials a designated phone number. The device can be synchronised with a PIR camera, magnetic alarm, siren (additional option) etc. to create a security system.	
INSTALLATION	
Battery and SIM card installation included in the basic set	
1: The battery compartment can be accessed by removing the rear cover from the sensor housing. To do this, unscrew the securing screws. 2: Insert the SIM card into the slot (4) 3: Insert three "AA" type alkaline batteries (not supplied) ensuring the correct polarity. 4: When the last battery is inserted, the sounder will beep to indicate that the batteries have been installed correctly. 5: Replace the back cover and secure it with the screw.	
IMPORTANT:	
1: Remove the battery when the red low battery indicator lights up. 2: Make sure your SIM card has PIN verification turned off.	
Integration of sensor and remote control	

After installing the batteries in the sensor and the remote control, press and hold the LEARNING CODE button on the sensor (7), and then press and hold the LEARNING CODE memory button (14) on the remote control. Release the buttons when you hear two beeps indicating that the sensor and remote control have been successfully synchronised.

Important: To clear the code memory, press and hold the code memory button (LEARNING CODE), then remove and reinstall the batteries. The sensor will emit three beeps to indicate that the code has been successfully removed from memory. All operations must be immediately consecutive and there must not be more than a 5-second interval between them.

Keypad activation

To activate the keypad, press the LEARNING CODE memory button (7) once; using the keypad is not possible without activating it. When the keypad is activated, you will hear a "Di" sound when pressing the keys. The keypad will automatically lock after a 15-second period of inactivity. Once locked, the keys will no longer beep and the keypad will need to be re-activated.

Important: In enable alarm mode, the keypad is always locked.

Entering phone numbers

In deactivation alarm mode press * 1+ phone number + * to store the first phone number, after which the green LED on the sounder will blink three times to confirm that the number has been stored successfully.

Press * 2+ phone number + * to store the second number.

Press * 3+ phone number + * to store third number.

A maximum of 3 phone numbers with a maximum length of 17 digits can be stored.

IMPORTANT:

1: If you make a mistake, simply repeat the operation described above.

2: To delete a phone number press " *+n+" ("n" means from 1 to 3 digit), e.g. the first number is deleted by pressing " *+1+", after which the green LED on the sounder will blink three times to confirm that the number has been successfully deleted.

SMS function activation/deactivation

In activation alarm mode press "#+9+#", after which you will hear a single beep "Di" indicating that the SMS service is deactivated. If the alarm is activated, the device will only dial the entered number without sending an SMS.

In deactivation alarm mode press again "#+9+#", after which you will hear two "Di" beeps indicating that the SMS service has been reactivated. If an alarm is activated, the device will dial the number entered and send an SMS.

Voice message setting

In deactivation alarm mode press "# + 1 + #", after which the red LED will light up and you will have 6 seconds to record a voice message. When the LED goes out, the recording stops. When a phone call is established, the message will be played back periodically.

IMPORTANT: Repeat the above steps to change the recorded message.

Silent mode setting

In deactivated alarm mode you can deactivate the siren in advance by pressing " *+7+", after which the sounder emits a single beep to indicate the transition to silent mode. Then, when the alarm is triggered, the device will only dial the phone number and send an SMS. After reactivating the siren by pressing " *+7+" the sounder will emit two beeps.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

1. Mount the wall bracket with the supplied screws in the desired location.
2. Screw the rear of the sensor housing to the mounting bracket.
3. The sensor housing can be mounted on the rear cover and secured with a screw in the base of the device.
4. Adjust the angle of the PIR motion sensor.

OPERATION

Entering the protected area

Press the "ARM" button on the remote control to activate the alarm.

A beep indicates that the alarm is activated and you have 30 seconds to leave the protected area. If the system detects movement after this time has elapsed, the unit will send an SMS message to a stored phone number and also activate the siren within 30 seconds of the first number being dialled.

Exiting the protected area

To deactivate the alarm device press the "CLR" button on the remote control.

IMPORTANT: The time to deactivate the alarm is 5 seconds. If not properly deactivated after this time, the device will call and send an SMS message to the first stored phone number. If there is no answer at the first number within 45 seconds, the device will dial the next stored number and so on.

TECHNICAL DATA

power supply of motion sensor:	3 x 1.5V AA (not included)
power supply of remote control:	1x3VDC, CR2032 (included)
working frequency:	868 MHz
range in open area:	80 m
detection range:	10 m
detection angle:	horizontally 140°, vertically 90°
volume level:	130dB
dimensions of motion sensor:	70x112x38 mm
dimensions of remote control:	43x76x13 mm
net weight of sensor:	0.14 kg
net weight of remote control:	0.02 kg

Simplified declaration of conformity

Omo-Logistic Sp. z o.o. hereby declares that the type of radio device OR-AB-MH-3005 Wireless alarm system with GSM module is in compliance with with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: www.support.omo.pl.

DE	Kabellose Alarmanlage mit GSM-Modul Bedienungs- und Montageanleitung
PRODUKTBESCHREIBUNG	
<p>Ein Alarmgerät mit eingebautem GSM-Modul für die vollständige Kontrolle über ein Mobiltelefon von bewachten Objekten wie Wohnung, Einfamilienhaus, Büro, Firmengebäude, Garage, Gartenlaube, Laden, Lagerhaus, Segelboot, usw.</p> <p>Das Gerät löst die Sirene aus, wenn der PIR-Bewegungssensor eine Bewegung erkennt, sendet eine SMS und wählt automatisch die angegebene Rufnummer. Das Gerät kann mit einer PIR-Kamera, einem magnetischen Alarm, einer Sirene (zusätzliches Zubehör) usw. vernetzt werden, um ein Sicherheitssystem zu schaffen.</p>	
INSTALLATION	
Einlegen des Akkus und der SIM-Karte im Basissatz	
<p>1: Das Batteriefach ist zugänglich, wenn die hintere Abdeckung des Sensorgehäuses entfernt wird. Schrauben Sie dazu die Befestigungsschrauben ab.</p> <p>2: Setzen Sie die SIM-Karte in den Steckplatz (4) ein.</p> <p>3: Legen Sie drei Alkalibatterien des Typs "AA" ein (im Set nicht inbegriffen) und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.</p> <p>4: Nachdem die letzte Batterie eingelegt wird, ertönt ein Signalton, um zu bestätigen, dass die Batterien korrekt eingelegt wurden.</p> <p>5: Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube.</p>	
HINWEIS:	
<p>1: Entfernen Sie die Batterie, wenn die rote Diode für "niedrigen Batteriestan" leuchtet.</p> <p>2: Stellen Sie sicher, dass die PIN-Verifizierung auf der SIM-Karte deaktiviert ist.</p>	
Synchronisierung von Sensor mit Fernbedienung	
<p>Halten Sie bei eingelegten Batterien im Sensor und in der Fernbedienung die LEARNING CODE -Taste (Code Speicher) am Sensor (7) gedrückt und drücken Sie dann die LEARNING CODE -Taste (14) an der Fernbedienung. Lassen Sie die Tasten los, wenn Sie zwei Pieptöne hören. Dies bedeutet, dass der Sensor und die Fernbedienung erfolgreich synchronisiert wurden.</p> <p>Hinweis: Um den Speicher des Codes zu leeren, halten Sie die Taste für den Speicher des Codes (LEARNING CODE) gedrückt, nehmen Sie dann die Batterien heraus und setzen Sie sie wieder ein. Der Sensor gibt drei Pieptöne ab, um zu signalisieren, dass der Code erfolgreich aus dem Speicher gelöscht wurde. Alle Vorgänge müssen unmittelbar aufeinander folgen und der Abstand zwischen den Vorgängen darf nicht mehr als 5 Sekunden betragen.</p>	
Aktivierung der Tastatur	
<p>Um die Tastatur zu aktivieren, drücken Sie einmal auf die LEARNING CODE-Taste (7); ohne diese Aktivierung ist die Benutzung der Tastatur nicht möglich. Wenn die Tastatur aktiviert wird, werden Sie beim Drücken der Tasten einen "Di"-Ton hören. Die Tastatur wird nach 15 Sekunden Nichtbenutzung automatisch gesperrt. Wenn die Tasten gesperrt sind, wird kein Ton mehr ausgegeben und die Tastatur muss erneut aktiviert werden.</p>	
Wichtig! Im Betriebsmodus ist das Tastenfeld immer gesperrt.	
Eingabe von Telefonnummern	
<p>Im Deaktivierungsmodus drücken Sie * 1+ Telefonnummer + *, um die erste Telefonnummer zu speichern, danach wird die grüne LED-Diode dreimal blinken, um die erfolgreiche Speicherung der Nummer zu signalisieren.</p> <p>Drücken Sie * 2+ Rufnummer + *, um die zweite Telefonnummer zu speichern.</p> <p>Drücken Sie * 3+ Rufnummer + *, um die dritte Telefonnummer zu speichern.</p> <p>Möglich ist eine Speicherung von maximal 3 Nummern mit einer maximalen Länge von 17 Ziffern.</p>	
HINWEISE:	
<p>1: Wenn Sie einen Fehler machen, wiederholen Sie einfach den oben beschriebenen Vorgang.</p> <p>2: Um eine Telefonnummer zu löschen, drücken Sie " *+n+*" (n steht für die Nummern 1-3), z.B. die erste Nummer wird durch Drücken von " *+1+*" gelöscht, danach wird die grüne LED-Diode dreimal blinken, um die erfolgreiche Löschung der Nummer zu bestätigen.</p>	
Aktivierung/Deaktivierung der SMS-Funktion	
<p>Im Deaktivierungsmodus drücken Sie "#+9+#", danach wird ein "Di"-Ton ertönen, der die Deaktivierung des SMS-Service signalisiert. Wenn der Alarm aktiviert ist, wählt das Gerät nur die eingegebene Nummer ohne eine SMS-Nachricht zu senden.</p> <p>Im Deaktivierungsmodus drücken Sie erneut "#+9+#". Sie werden zwei "Di" Töne hören, die das erneute Aktivieren des SMS-Service signalisieren.</p> <p>Wenn der Alarm aktiviert wird, wird das Gerät die eingegebene Nummer wählen und eine SMS senden.</p>	
Einstellung der Sprachnachricht	
<p>Im Deaktivierungsmodus drücken Sie "# + 1 + #". Die rote LED-Diode wird aufleuchten und Sie haben 6 Sekunden Zeit, eine Sprachnachricht aufzunehmen. Wenn die LED-Diode erlischt, ist die Aufnahme beendet. Sobald die Telefonverbindung hergestellt ist, wird die Nachricht in regelmäßigen Abständen abgespielt.</p>	
HINWEIS: Um die aufgezeichnete Nachricht zu ändern, wiederholen Sie die obigen Schritte.	
Einstellung des Stumm-Modus	
<p>Im Deaktivierungsmodus haben Sie die Möglichkeit, die Sirene durch Drücken von " *+7+*" zu deaktivieren. Danach gibt die Sirene ein einzelnes Signal ab, um zu signalisieren, dass sie in den Stumm-Modus übergegangen ist. Wenn der Alarm dann ausgelöst wird, wählt das Gerät nur die Telefonnummer und sendet eine SMS-Nachricht. Nach dem erneuten Aktivieren der Sirene durch Drücken von " *+7+*" ertönen zwei Tonsignale vom Alarmgerät.</p>	
MONTAGE DES GERÄTES	
<p>1. Montieren Sie die Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle.</p> <p>2. Schrauben Sie die Rückseite des Sensorgehäuses an die Wandhalterung.</p> <p>3. Das Sensorgehäuse kann auf der Rückwand montiert und mit einer Schraube im unteren Teil des Geräts befestigt werden.</p>	

4. Stellen Sie den Winkel des PIR-Bewegungssensors ein.

BEDIENUNG

Verlassen des bewachten Gebiets

Der Signalton bedeutet, dass der Alarm aktiviert ist und Sie 30 Sekunden Zeit haben, den bewachten Bereich zu verlassen. Wenn das System nach Ablauf dieser Zeit eine Bewegung erkennt, aktiviert das Gerät innerhalb von 30 Sekunden, nach Anwählen der ersten Telefonnummer und nach senden einer SMS-Nachricht an eine gespeicherte Telefonnummer, die Sirene.

Eintritt in das bewachte Gebiets

Um die Sirene zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "CLR" auf der Fernbedienung.

WICHTIG: Die Zeit zur Deaktivierung des Alarms beträgt 5 Sekunden. Wird der Alarm nach dieser Zeit nicht ordnungsgemäß deaktiviert, ruft das Gerät an und sendet eine SMS-Nachricht an die erste gespeicherte Rufnummer.

Wenn innerhalb von 45 Sekunden keine Antwort auf die erste Nummer erfolgt, wählt das Gerät die nächste gespeicherte Nummer usw.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung des Bewegungsmelders:	3 x 1,5V AA (nicht enthalten)
Stromversorgung der Fernbedienung:	1x3VDC, CR2032 (enthalten)
Betriebsfrequenz:	868 MHz
Reichweite im Freien:	80 m
Erfassungsbereich:	10 m
Erfassungswinkel:	waagrecht 140°, senkrecht 90°
Lautstärke:	130dB
Abmessungen des Bewegungsmelders:	70x112x38 mm
Abmessungen der Fernbedienung:	43x76x13 mm
Gewicht des Sensors:	0,14 kg
Gewicht der Fernsteuerung:	0,02 kg

Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgeräts: OR-AB-MH-3005 Kabellose Alarmanlage mit GSM-Modul entspricht der Richtlinie 2014/53/UE. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.support.orno.pl.

Wichtig: Das GSM-Modul verwendet die folgenden Frequenzen: GSM-850MHz, EGSM-900MHz, DSC-1800MHz, PCS-1900MHz. Um das richtige Netz auszuwählen, wenden Sie sich bitte an Ihren Mobilfunkanbieter.